

*Гасанов М. А.,**докторант отдела литературы тюркских народов
Института литературы имени Низами
Национальной академии наук Азербайджана*

КИРГИЗСКОЕ И АЗЕРБАЙДЖАНСКОЕ СЕЛО В ПЕРИОД ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ: ОТ РЕАЛЬНОСТИ К ХУДОЖЕСТВЕННОМУ ВЫМЫСЛУ

Аннотация. Физические потери на фронте во время Второй мировой войны, приведшие к морально-психологическим потрясениям в тылу, борьба крестьян с голодом, бедностью, тяжелые испытания, выпавшие на их долю, – всё это было отображено в творчестве выдающегося киргизского писателя, пришедшего в литературу в 50-е годы двадцатого столетия, Ч. Айтматова и в творчестве азербайджанского писателя И. Гусейнова, который в своих произведениях, а в целом – и в азербайджанской литературе, заложил основы психологизма личности. Рассказы указанных писателей «Материнское поле» и «Саз» сформировали большой интерес читателей к реалиям в селах Азербайджана и Кыргызстана. Став частью своего народа, Толгонай в «Материнском поле» и Исфандияр в «Сазе» смогли сохранить высокие человеческие ценности даже в самых сложных ситуациях. В обоих произведениях главная цель писателей – представить человечность и доброту как наиболее важные ценности, присущие человеку, а также – выразить уверенность в существовании вечной жизни.

Ключевые слова: Вторая мировая война, литература военных лет, писатели Киргизии, писатели Азербайджана, нравственные ценности, люди на селе.

Постановка проблемы. Вопросы военной прозы являются важной частью литературного наследия многих народов, перенесших войну. Война шла не только на поле боя. Потери, стучавшие в двери «черными бумагами», катастрофы, моральные потрясения в тылу, в деревнях и городах становились материалом для художественного творчества. Война, начавшаяся через несколько лет после безжалостной репрессии, оказала разрушительное воздействие на психологию советского человека. Советская идеологическая машина постоянно призывала к героизму и борьбе за «родину». Начавшиеся с 30-х годов XX века столкновения двух империй, нацистской и большевистской, ввергли весь мир в немислимую катастрофу. Особенно сильно на число человеческих потерь повлияла слаборазвитая военная промышленность Советского Союза. Победа СССР в войне вовсе не означала восстановление справедливости. Победа была приобретена ценой физической гибели миллионов людей, потери смысла жизни еще большего количества людей в тылу. В своем романе «Тавро Кассандры» Чингиз Айтматов выразил суть войны языком космического монаха Филофея таким образом: «Так стоит ли ходить по дебрям прошлого с факелом, высвечивая мертвенные лики, когда в памяти многих еще жива эпоха, способная сказать нам немало в этом смысле, – эпоха Сталина и Гитлера, или же, наоборот, Гитлера и Сталина. Двудесятилетняя сущность их стоила человечеству столько крови, что мировая статистика все еще, спустя многие десятилетия, не может

подытожить истинное число жертв, вовлеченных в их междоусобную войну, кровавую, мировую, когда сцепились в противоборстве не на жизнь, а на смерть две головы физиологически единого чудовища. Мог ли быть фашизм без большевизма? Мог ли быть Гитлер без Сталина и наоборот? Леденеет кровь живущих в XX веке людей при мысли о разнородных, но единокрестившихся в карме преисподней Сталин-Гитлере и Гитлер-Сталине» [1, с. 36].

Степень разработанности проблемы. Вопросы военной прозы и поэзии обстоятельно рассмотрены многими советскими исследователями, среди которых можно выделить разработки А. Адамовича, Ю. Барабаша, Ю. Бондарева, А. Бочарова, Л. Ивановой, М. Минокина, А. Шагалова и многих других. Здесь рассматриваются вопросы как методологического плана, т.е. в рамках концепции социалистического реализма, так и конкретные жанровые, стилистические и духовно-нравственные особенности созданных советскими писателями произведений. Нами сделана попытка посмотреть на проблему в новом ракурсе, в сравнительно-сопоставительном плане, на примере двух народов, имеющих много общего в истории и духовном развитии.

Цель и задачи исследования. Поскольку аспект военной прозы, связанный с положением в тылу людей из села, в сравнительно-сопоставительном плане не был еще разработан, мы поставили перед собой задачу рассмотреть на примере некоторых произведений с одинаковой сюжетной линией писателей Ч. Айтматова и И. Гусейнова характер отношения к войне двух народов – киргизского и азербайджанского. Методом исследования нами был избран анализ текста произведений обоих авторов и критической литературы по указанной проблеме.

Повести о войне видного представителя азербайджанской прозы XX века Исы Гусейнова имеют некоторые общие черты с произведениями на эту тему Чингиза Айтматова. Имеются серьезные причины, порождающие эти особенности. Во-первых, оба мастера жили и творили при одном строе – в составе СССР. Как киргизский, так и азербайджанский народы были подвергнуты наказанию репрессией, а позже оказались лицом к лицу с тяжелыми испытаниями войны. Во-вторых, оба писателя были рождены в одном и том же году (1928-м) и встретили войну в одном возрасте (13-14 лет). Война принесла с собой никогда не заживающие раны ужасов и боли. Это понимали оба писателя. Отражение данных факторов в их творчестве естественным образом было связано с тем, в каком возрасте они встретили войну. Неслучайно народный писатель Анар в своей статье «Просторы прозы», приводя цитаты из произведений писателей, рассказывающих о Второй мировой войне, всегда указывал на даты их рождения. В-третьих, несмотря на то, что

описываемые в произведениях обоих авторов села находились очень далеко друг от друга, с географической точки зрения они имели чрезвычайно много схожих черт.

Прежде всего, эти села столкнулись с тяжелыми испытаниями. В них жили трудящиеся, непрестанно работающие, терпящие голод и бедность, но бесконечно верящие в победу, полуголодные деревенские люди, которые ежедневно получали «черные бумаги», отнимающие мужей – у жен, отцов – у детей, братьев – у сестер. В-четвертых, оба писателя по этническим корням – турки, и это является серьезным фактором, повлиявшим на их творчество. В-пятых, у обоих писателей в произведениях с военной тематикой очень сильна линия автобиографизма.

Изложение основного материала. В повестях о войне Исы Гусейнова, таких как «Саз» и «Звук свирели», события являются продуктом писательского вымысла, вместе с тем основное место в них занимают происшествия, увиденные автором и повстречавшиеся ему в реальной жизни. В книге «Следы в моей жизни», напечатанной в 1971-м году, писатель пишет о своем детстве: «...Я помню бедствия, увиденные мною в нашей деревне в военные годы, и молодость, погубленную среди этих невзгод» [6, с. 37–38].

В 1963-м году Ч. Айтматов пишет повесть «Материнское поле» на основе истории Толгонай, жившей во время войны в колхозе Чилдеде. Семья писателя в одно время проживала в Чилдеде в доме самой Толгонай. Автор, ставший свидетелем потери ею на войне мужа и сыновей, спустя годы описал это событие в своей повести.

Война – это тяжелое испытание голодом, нищетой, бедственным положением, физическими и моральными потерями. Герои Чингиза Айтматова и Исы Гусейнова изображены в условиях этих тяжелых испытаний. Оба писателя в конце своих повестей приходят к одному и тому же выводу о том, что человек и человеческие ценности – превыше всего. Каждый из сынов человеческих, пришедших в этот мир, и хорошее, и плохое перенимает от людей. Судьба человека тесно связана с судьбой народа, и эта судьба долговечна.

Литература, со своей гуманистической миссией, всегда была направлена против войны. Однако если после романа Л.Н. Толстого «Война и мир» произошли две мировые войны, то значит, литература была побеждена общественно-политическими идеологиями.

Повесть Ч. Айтматова «Материнское поле» – манифест самой высшей степени гуманности, духовной победы матери над пережитой трагедией. Толгонай, переживающая невзгоды войны, является матерью не только своей семьи, но и всего народа. Разлученная с Суванкулом и Касымом, не имеющая возможности даже увидеть Маселбек, потерявшая Джайнак и Алимана, мать преодолевает все страдания силой своей воли, укрепляет веру в будущее в своем внуке Жанболоте. Это может быть свойственно только великому и благородному человеку. Писатель использовал в произведении такой условный прием изображения, как диалог человека с землей. Они обсуждают нужды, политику, экономику своего времени, жизнь человека, его прошлое, настоящее и будущее. Ч. Айтматов в этом произведении выражает веру в победу человеческого великодушия, несмотря на все трудности и трагичность эпохи, и олицетворяет эту веру в образе Толгонай. Терявшая друг за другом мужа и четырех сыновей, мать связывала свою единственную надежду с землей, обеспечивающей достаток и жизнь. В произведении в

диалоге между считающейся святой землей и ставшей святым человеком Толгонай автор размышляет над путями спасения человечества. Для Толгонай земля священна, она – место поклонения. Она даже свое счастье выпрашивает у земли: «Земля, ты держишь всех нас на своей груди; если ты не даешь нам счастья, то зачем тебе быть землей, а нам – зачем рождаться на свет? Мы – твои дети, земля, дай нам счастья, сделай нас счастливыми!» [2, с. 2].

Чингиз Айтматов на примере матери Толгонай создал образ всего киргизского народа. Испытавшая жестокость, голод, нищету войны, тяжелый моральный удар от физических потерь, приносимых «черными бумагами», Толгонай не теряет благородных человеческих качеств – наоборот, еще более усиливает их. Великодушие превращается в самую большую ценность матери.

Огорчаясь смертью своих сыновей, она больше сожалела о гибели в их лице доброжелательства и человечности: «Ты очень хотел, чтобы люди оставались людьми, чтобы война не калечила в людях живую человеческую душу, чтобы она не вытравляла из них доброту и сострадание. И ты все сделал для этого. На свете остаются жить только добрые дела, все остальное исчезает... Ведь добро не лежит на дороге, его случайно не подберешь. Добру человек у человека учится» [2, с. 11].

Рассказывающие о войне повести Исы Гусейнова «Саз» (1964) и «Звук свирели» (1965) являются художественными примерами, созданными на основе детских наблюдений, они заложили основу социального и индивидуального психологизма в азербайджанской прозе. В повести «Саз» Исфандияр олицетворяет собой народ. Отправивший двух сыновей на фронт и в тоске ожидающий их возвращения, Исфандияр не был лишен веры и уважения к своему народу. Так же, как и в произведении «Материнское поле» мать Толгонай, проводившая на фронт троих сыновей и мужа, своим благородным характером являет народную суть, Исфандияр киши, вобравший в себя все высшие человеческие ценности, олицетворяет народ, его сущность. Чингиз Айтматов в «Материнском поле» так представляет народ: «Но недаром говорится: народ – море, в нем есть глубины и мели» [2, с. 6]. Иса Гусейнов все положительные качества человека показывает на примере Исфандияра киши. Гылындж Гурбан выражает человеческие качества Исфандияра в особой форме: «...Сколько лет ты ударяешь молотком. В этом селе не найдешь ни одной шины колеса, которой не касалась бы твоя рука. Ты – мотыга в руках тех, кто окучивает, ты – лопата в руках тех, кто поливает землю» [5, с. 26].

В произведении противостоянием двух аксакалов – Исфандияра киши и Гылындж Гурбана – писатель указывает на реалии войны и недостатки строя в управлении. Ключом к контрасту этих двух образов писатель представляет такие высшие ценности, как вера и милосердие. Два сына Исфандияра, Рахман и Бахман, с первых дней войны, оставив дома своих молодых жен и маленьких детей, ушли на фронт. Страдания, каждый день испытываемые Исфандияром киши, не только не ожесточают его, но, напротив, делают его более чувствительным к людям, страдающим, желающим им помочь. В то же время Гурбан стремится показать свое величие, его каждодневные «посягательства» на село вовсе не связаны с его беспокойством за него и желанием его защитить. Этот факт показывает безверие и эгоистичность в характере Гурбана. Просто атмосфера войны способствовала еще более яркому проявлению его сущности.

Он так уверовал в миф, создавшийся о нем, что считал себя имеющим право вмешиваться в жизнь других. Война способствовала тому, что Гурбан потерял главные человеческие черты – веру в людей, доверие. Неспособность привести какой-либо факт при обвинении фельдшера Гаджи, подозрительное отношение ко всем, ссылки на мысль «внутри каждого прячется шайтан» – на самом деле, результат власти, данной строем в военное время таким бесхарактерным людям, как Гурбан. Беззакония, творящиеся с использованием данной ему власти, подчеркивают эгоизм героя. Но такими утверждениями, как «до меня дошло», «говорят», невозможно отвернуть Исфандияра киши от его крепких убеждений. Несмотря на то, что Гылындж Гурбан представляет ему фельдшера как бессовестного человека, засматривающегося на его дочерей, Исфандияр считает эти сплетни абсурдными. Фельдшер, не жалея себя, выполняет работу, считая это своим моральным долгом. Исфандияр видит, что фельдшер осыпает камышовые заросли известью ради защиты людей, и расценивает этот поступок как проявление борьбы за народ. В двух различных отношениях к фельдшеру раскрывается суть характеров двух народных аксакалов. Несмотря на то, что Гылындж Гурбан назначен руководителем, он не может стать ближе к народу, ведь в основе его отношения к людям лежит страх, ненависть и сомнение. Испытание войной завершается господством Гурбана, его всевластием и заключением фельдшера Гаджи в тюрьму, невзирая ни на что [4, с. 40].

Исфандияр относится к людям, руководствуясь самыми высокими человеческими ценностями. Он до конца проявляет гуманное отношение как к фельдшеру Гаджи, так и к Милли. Гурбан оценивает сокрытие Милли «черных бумаг», полученных с фронта, как проявление корысти, а причиной уважения фельдшера Гаджи к Исфандияру он считает его коварство и то, что тот зарится на его невесток. Несмотря на все это, Исфандияр до самого конца защищает фельдшера Гаджи.

Как в военных повестях Чингиза Айтматова, так и в произведениях Исы Гусейнова главное опасение авторов связано с тем, что духовно-психологическая травма от войны может привести к падению морали в селе. Толгонай с гордостью говорит о том, что народ после войны остался таким, каким был, не испортился: «...сейчас я преклоняю голову перед народом, потому что в те дни мой народ не испортился, остался таким, каким был» [2, с. 36].

В «Сазе» писатель описывает то, как сельские женщины заплести спекулянтке Хейре деньги и организовали винное застолье, и представляет это как атрибут морального разложения. Говоря о нормах поведения в этом случае, Иса Гусейнов сторонится открытого описания: «... изю рта Милли плохо пахло. Пахло вином! Исфандияр киши слышал, что некоторые невестки, получившие «черные бумаги» о мужьях, чтобы «облегчить горе», передают спекулянтке Хейре деньги для покупки вина с железнодорожного вокзала. Тайком собираются и пьют» [5, с. 45].

Даже если Исфандияр знает о том, что Милли выпила в той компании, он видит чистоту в ее глазах. Он понимает, что она не имела плохих намерений, когда прятала письма. В действительности Милли скрыла трагическую новость о детях Исфандияра.

В отношении нежелательных привычек, к которым прирастились женщины, Исфандияр выступает с той же позиции, что и Гылындж Гурбан. Передавая его беспокойство в беседе с Исфандияром о поступках Хейри, писатель хочет заострить внимание на этом моменте: «...Пусть будут ядом ей копейки,

заработанные насильно проданным вином, пусть зарабатывает. Я о другом беспокоюсь, Исфандияр киши. Я боюсь, не смогу удержать уздечку других, так же, как и Хейри, смотришь – потихоньку полсела испортилось, от рук отбилось» [5, с. 50].

Выводы. В творчестве пришедшего в 50-х годах двадцатого столетия в литературу видного киргизского писателя Чингиза Айтматова и заложившего основы психологизма в азербайджанской литературе Исы Гусейнова с высоким художественным мастерством отражена борьба сел в условиях тяжелых испытаний во время Второй мировой войны. Нищета, голод, духовно-психологические потрясения в тылу, порожденные физическими потерями на переднем фронте, – все это нашло отражение в произведениях указанных авторов. Повести Чингиза Айтматова «Материнское поле» и Исы Гусейнова «Саз» представляют особый интерес с точки зрения отражения реальностей азербайджанской и киргизской деревни во время войны. Образы Толгонай в «Материнском поле» и Исфандияра в «Сазе», став народными, даже в самых трудных условиях увековечивают высокие человеческие ценности. В обоих произведениях главной целью писателей является подтверждение того, что самыми высшими ценностями, присущими человеку, являются гуманность и доброжелательство, вера в вечное существование, независимо от каких бы то ни было тяжелых условий.

Литература:

1. Айтматов Чингиз. Тавро Кассандры / Ч. Айтматов [Электронный ресурс]. – Режим доступа : RoyalLib.com. http://royallib.com/book/aytmатов_chingiz/tavro_kassandri.html.
2. Айтматов Чингиз. Материнское поле / Ч. Айтматов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.litmir.co/bd/?b=958>.
3. Анар. Просторы прозы / Анар // Азербайджан. – 1984. – № 7. – С. 164–181.
4. Гусейнов Акиф. Проза и время / А. Гусейнов. – Баку : Язычи, 1980. – 231 с.
5. Гусейнов Иса. Повести / И. Гусейнов. – Баку : Гянджлик, 1967. – 398 с.
6. Гусейнов Иса. Следы в моей жизни / И. Гусейнов. – Баку, 1972. – 45 с.
7. Адамович А. Война и деревня в современной литературе / А. Адамович. – Минск : Наука и техника, 1982. – 199 с.
8. Барабаш Ю.Я. Народ и война. / Ю.Я. Барабаш // Армия и литература: Сб. литературно-критических статей. – М. : Воениздат, 1971. – С. 124–160.
9. Биккенин Н. Война-мораль-литература / Н. Биккенин // Перспектива : О советской литературе зрелого социализма. – М. : Сов. писатель, 1983. – С. 239–305.
10. Бондарев Ю.В. Поиск истины / Ю.В. Бондарев. – М. : Современник, 1979. – 303 с.
11. Бочаров А.Г. Человек и война. Идеи социалистического гуманизма в послевоенной прозе о войне / А.Г. Бочаров. – М. : Сов. писатель, 1978. – 456 с.
12. Иванова Л. Литература о войне в идейно художественных исканиях современной прозы / Л. Иванова // Великая Отечественная – 185 война в современной литературе. – М. : Наука, 1982. – С. 52–79.
13. Коновальчук Ю.В. Русская советская военная повесть 1956–1971 годы. Жанр, конфликты, характеры : автореф. дис. канд. филол. Наук / Ю.В. Коновальчук. – Киев, 1976. – 27 с.
14. Минокин М.В. Современная советская проза о подвиге народа / М.В. Минокин. – М. : Просвещение, 1982. – 176 с.
15. Шагалов А. Уроки мужества: По страницам книг современной прозы о войне / А. Шагалов // Молодая гвардия. – 1984. – № 5. – С. 264–281.

Гасанов М. А. Киргизьке та азербайджанське село в період Другої світової війни: від реальності до художнього вимислу

Анотація. Під час Другої світової війни фізичні втрати на фронті призвели до морально-психологічних потрясінь в тилу. Боротьба селян із голодом, бідністю, важкі їх випробування відображені у творчості видатного киргизького письменника, який прийшов у літературу в 50-ті роки двадцятого сторіччя, – Ч. Айтматова, а також у творчості азербайджанського письменника І. Гусейнова, який у своїх творах поклав початок основам психологізму особистості в азербайджанській прозі. Оповідання зазначених письменників, «Материнське поле» і «Саз», сформували великий інтерес читачів до реалій у селах Азербайджану і Киргизстану. Ставши частиною свого народу, Толгонай в «Материнському полі» та Ісфандіяр в «Сазі» «...змогли зберегти високі людські цінності навіть у найскладніших ситуаціях». В обох творах головна мета письменників – представити людяність і доброту як найбільш важливі цінності, притаманні людині, а також виразити упевненість у вічному житті, незалежно від того, які важкі умови випадають на долю.

Ключові слова: Друга світова війна, література військових років, письменники Киргизії, письменники Азербайджану, моральні цінності, люди на селі.

Hasanov M. The second world war from reality to literary imagination

Summary. During the World War II physical losses on the front that created moral and psychological upheavals, famine in the rear and in front of this hard trial the struggle of the peasants fighting against poverty are reflected masterfully in the creativity of Chingiz Aitmatov, prominent Kyrgyz writer, who began his literary career in the 1950s and Isa Huseynov who founded the individual psychologism in the Azerbaijani prose with his works. In this regard, the stories “Mother’s Field” and “Saz” of the both writers provoke interest due to their depiction of the realities in Azerbaijani and Kyrgyz villages. Becoming part of their nation, Tolgonay in “Mother’s Field” and Isfandiyar in “Saz” immortalize the highest human values even in the most difficult situations. In both of the works, the primary objective of the writers is to represent humanity and goodness as the most important values inherent in human and the confidence in the eternal living of them no matter how hard the conditions would be.

Key words: World War II, the literature of the war years, Kyrgyz writers, writers of Azerbaijan, moral values, people in rural areas.